



第十二届 联合国预防犯罪和 刑事司法大会

Distr.: General
12 February 2010
Chinese
Original: English



2010年4月12日至19日，巴西萨尔瓦多

与会者须知

目录

	段次	页次
一. 背景情况	1-10	2
二. 日期和地点	11	4
三. 高级别部分	12-14	4
四. 任命第十二届大会秘书长和执行秘书	15-16	4
五. 会前协商会议	17	4
六. 第十二届大会开幕和席位安排	18-21	4
七. 总主题、议程和工作安排	22-28	5
八. 参加和费用	29-31	6
九. 登记	32-41	7
十. 语文和文件	42-47	9
十一. 文件的提交	48-54	9
十二. 宣传和媒体	55-61	11
十三. 国家组织委员会和筹备办公室	62-63	12
十四. 签证、旅行和旅馆预订	64-69	13
十五. 大会会场的设施	70-76	17
十六. 社会活动安排	77-78	18
十七. 有关萨尔瓦多的有用信息	79-105	19
附件		
一. 萨尔瓦多巴伊亚会议中心平面图		23
二. 第十二届联合国预防犯罪和刑事司法大会：旅馆住宿预订表		24



一. 背景情况

1. 联合国预防犯罪和刑事司法大会的起源可追溯至自十九世纪起国际刑罚和感化委员会组织的国际感化大会。联合国大会第 415 (V)号决议授权将国际刑罚和感化委员会的职能移交联合国，并核准了一项倡议，其中包括每隔五年由联合国负责组织一次全球性大会，以使这一领域的决策者、行政管理人员、学术界人士和其他专业人士有机会就优先关切问题进行讨论。这些政府间论坛对刑事司法领域的工作起到了促进作用，多年来人们对这些论坛的兴趣已有很大提高。出席第一届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会的有 61 个国家和领土，而出席第十一届大会的有 3,000 多名与会者，包括 129 个政府的代表，其中有 88 个为部长级或国家元首。拟于 2010 年 4 月 12 日至 19 日在巴西萨尔瓦多举行的第十二届预防犯罪和刑事司法大会的与会者人数即便不超过上一届，也有望同上一届一样多。

2. 联合国大会第 46/152 号决议所附的联合国预防犯罪和刑事司法方案的原则声明和行动纲领第 29 段规定：

“作为方案的一个协商机构，联合国预防犯罪大会应为下述目的提供论坛：

“(a) 各个国家、政府间组织和非政府组织以及代表各专业和学科的专家之间交换意见；

“(b) 交流研究、法律和政策制定方面的经验；

“(c) 查明预防犯罪和刑事司法方面出现的趋势和问题；

“(d) 就预防犯罪和刑事司法委员会提交大会的某些问题向委员会提供咨询和意见；

“(e) 就工作方案可能列入的题目提出建议供委员会审议。”

3. 迄今为止，共举行了 11 届预防犯罪大会。第一届大会于 1955 年在日内瓦举行；第二届大会于 1960 年在伦敦举行，由大不列颠及北爱尔兰联合王国政府担任东道主；第三届大会于 1965 年在斯德哥尔摩举行，由瑞典政府担任东道主；第四届大会于 1970 年在京都举行，由日本政府担任东道主；第五届大会于 1975 年在日内瓦万国宫举行；第六届大会于 1980 年在加拉加斯举行，由委内瑞拉政府担任东道主；第七届大会于 1985 年在米兰举行，由意大利政府担任东道主；第八届大会于 1990 年在哈瓦那举行，由古巴政府担任东道主；第九届大会于 1995 年在开罗举行，由埃及政府担任东道主；第十届大会于 2000 年在维也纳举行；第十一届大会于 2005 年在曼谷举行。

4. 第九届大会是设立预防犯罪和刑事司法委员会之后举行的第一届大会。这届大会请委员会设立一个不限成员名额政府间工作组，来考虑打击跨国有组织犯罪的措施，并请各国政府就制订有关国际文书提出意见。该工作组取得的成果导致联合国大会设立了拟订一项打击跨国有组织犯罪公约的特设委员会，并随后就《联合国打击跨国有组织犯罪公约》（联合国大会第 55/25 号决议，附件一）及其三项补充议定书，即《关于预防、禁止和惩治贩运人口特别是妇女和

儿童行为的议定书》（第 55/25 号决议，附件二）、《关于打击陆、海、空偷运移民的议定书》（第 55/25 号决议，附件三）和《打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的议定书》（第 55/255 号决议，附件）进行谈判。

5. 第十届大会是在其议程中包含高级别部分的第一届大会，大会以鼓掌方式通过了《关于犯罪与司法：迎接二十一世纪的挑战的维也纳宣言》（联合国大会第 55/59 号决议，附件）。在该宣言中，会员国承诺采取果断和速捷的措施打击恐怖主义、贩运人口、非法武器贸易、偷运移民，以及估计 6,000 亿美元的洗钱交易。各国进一步承诺采取更强有力的国际反贪污行动。该宣言还强调有必要制定一项独立于《打击有组织犯罪公约》的有效国际法律文书，并相当关注有必要对付计算机犯罪以及仇外心理和种族仇恨所导致犯罪的增长势头。

6. 第十一届预防犯罪大会的召开使国际社会得以鉴于各种形式的犯罪相互交织的性质及其对安全、稳定和发展的严重影响，就如何最好地对付这些犯罪所提出的新挑战，交换专门知识和看法。威胁、挑战和改革问题高级别小组题为“一个更安全的世界：我们的共同责任”的报告（A/59/565 和 Corr.1）和秘书长题为“大自由：实现人人共享的发展、安全和人权”的报告（A/59/2005）都突出了这一点。

7. 第十一届大会是联合国毒品和犯罪问题办公室（毒品和犯罪问题办公室）受委托成为促进和实施《联合国打击跨国有组织犯罪公约》及其议定书和《联合国反腐败公约》的监护人之后举行的第一届大会。为此，第十一届大会为在其高级别部分组织一项特别的条约活动提供了平台，使会员国有机会在大会现场和联合国总部采取条约行动。第十一届大会期间，总共采取了 16 次条约行动。

8. 此外，第十一届大会以鼓掌方式通过了《协作与对策：建立预防犯罪和刑事司法战略联盟的曼谷宣言》（大会第 60/177 号决议，附件），认为该宣言是一件极其重要的政治文件，为加强国际协调与合作、预防和打击犯罪奠定了基础，指明了方向。会员国在该宣言中特别重申将在打击犯罪和恐怖主义的斗争中，努力在多边、区域和双边各级，在包括引渡和司法协助等领域内改进国际合作；欢迎《联合国打击跨国有组织犯罪公约》及其两项议定书的生效；呼吁所有尚未批准或加入该公约及其议定书以及《联合国反腐败公约》和国际反恐文书的国家设法批准或加入这些文书并执行其规定。

9. 联合国大会第 56/119 号决议决定每一届预防犯罪大会应通过一项单一宣言。联合国大会第 64/180 号决议请预防犯罪和刑事司法委员会在拟于第十二届预防犯罪大会举行前及早举行的闭会期间会议上，参考各区域筹备会议的建议，开始拟订一项宣言草案。委员会将在紧接第十二届大会于 2010 年 5 月 17 日至 21 日召开的第十九届会议上优先注意第十二届大会的结论和建议，以便通过经社理事会建议联合国大会采取适当的后续行动。

10. 为筹备第十二届大会召开了下列区域筹备会议：2009 年 5 月 25 日至 27 日在圣何塞召开了拉丁美洲和加勒比区域筹备会议；2009 年 6 月 1 日至 3 日在多哈召开了西亚区域筹备会议；2009 年 7 月 1 日至 3 日在曼谷召开了亚洲及太平洋区域筹备会议；2009 年 9 月 8 日至 10 日在内罗毕召开了非洲区域筹备会议。

二. 日期和地点

11. 联合国大会在第 62/173 号决议中感激地接受巴西政府担任第十二届大会东道国的提议。第十二届大会定于 2010 年 4 月 12 日至 19 日在巴西萨尔瓦多巴伊亚会议中心举行。中心平面图见本文件附件一。

三. 高级别部分

12. 高级别部分将于 2010 年 4 月 17 日星期六下午到 19 日星期一上午举行，以使国家元首或政府首脑、政府部长或其他高级别代表能够集中精力讨论大会的主要实质性议程项目。发言者名单将于 2010 年 3 月 8 日开放供报名。

13. 似宜在第十二届大会期间沿用既定做法，在高级别部分提供机会，使会员国的政治首脑能够交存打击跨国有组织犯罪、反腐和反恐国际文书的批准书或加入书。请希望在这项活动中采取条约行动的国家将它们的意图通知秘书处法律事务厅条约科，并在 2010 年 3 月 19 日之前向条约科提交批准、接受、核准或加入文书的副本，并酌情包括宣布、保留和通知的文本，供核实。

14. 关于打击跨国有组织犯罪、反恐和反腐条约的进一步信息，可以在条约科 (<http://treaties.un.org>) 及毒品和犯罪办公室 (www.unodc.org) 的网站上参阅。

四. 任命第十二届大会秘书长和执行秘书

15. 联合国大会在第 63/193 号决议中，请秘书长按照以往惯例任命第十二届预防犯罪大会的秘书长和执行秘书，使之根据联合国预防犯罪和刑事司法大会的议事规则履行其职能。

16. 联合国秘书长已任命毒品和犯罪问题办公室执行主任兼联合国维也纳办事处总干事安东尼奥·马里亚·科斯塔担任第十二届大会秘书长。秘书长并任命毒品和犯罪问题办公室条约事务司主管约翰·桑德奇担任第十二届大会执行秘书。

五. 会前协商会议

17. 会前协商会议将于 2010 年 4 月 11 日下午 3 时在位于 A 馆的全体会议厅举行。会前协商会议的目的是就大会在大会开幕当天要处理的所有程序和组织事项的建议达成一致，如选举主席团成员、总务委员会组成、通过议程和工作安排及任命全权证书委员会委员。

六. 第十二届大会开幕和席位安排

18. 第十二届预防犯罪大会将于 2010 年 4 月 12 日星期一上午 10 时在全体会议厅正式开幕。务请各位代表在上午 9 时 45 分之前入座。

19. 开幕式上，将为每个政府代表团分配四个席位，两个在会议桌前，两个在后面一排。大会其他与会者将在特别标明的座位入座。

20. 第一委员会将于 2010 年 4 月 12 日下午在第一会议室开始会议。第二委员会将于 2010 年 4 月 12 日下午在第二会议室开始会议。将为每个政府代表团分配两个席位。大会其他与会者将在特别标明的座位入座。

21. 大会恳请与会者注意，整个大会期间必须关掉手机或将其设置到静音模式。

七. 总主题、议程和工作安排

22. 联合国大会在其第 63/193 号决议中决定第十二届大会的主题是“应对全球挑战的综合战略：预防犯罪和刑事司法系统及其在不断变化的世界中的发展”。在大会开幕式上，毒品和犯罪问题办公室的代表将介绍秘书长关于全世界犯罪和刑事司法概况的报告（A/CONF.213/3）。

23. 联合国大会核准的将由本届预防犯罪大会审议的实质性议程项目有：

- (a) 儿童、青年与犯罪；
- (b) 为促进批准和实施与预防和制止恐怖主义有关的国际文书提供技术援助；
- (c) 使联合国预防犯罪准则发挥作用；
- (d) 针对偷运移民和贩运人口行为的刑事司法对策，以及此类行为与跨国组织犯罪的联系；
- (e) 根据相关的联合国文书及其他文书开展国际合作解决洗钱问题；
- (f) 在犯罪分子使用科学技术方面以及主管机关利用科学技术打击犯罪包括网络犯罪方面的最新发展情况；
- (g) 加强国际合作解决犯罪相关问题的实用办法；
- (h) 针对暴力侵害移徙者、移徙工人及其家属行为的预防犯罪和刑事司法对策。

24. 大会实质性议程项目说明载于 A/CONF.213/1 号文件。有关这些主题事项的讨论指南已作为 A/CONF.213/PM.1 号文件散发。也可在网址 <http://www.unodc.org/unodc/en/crime-congress/12th-crime-congress.html> 上查阅这些文件。

25. 联合国大会决定在第十二届大会框架内举办的讲习班应当审议以下问题：

- (a) 为促进法治而进行的国际刑事司法教育；
- (b) 刑事司法制度内囚犯待遇方面联合国最佳做法及其他最佳做法概览；
- (c) 预防城市犯罪的实用办法；
- (d) 毒品贩运与其他形式有组织犯罪之间的联系：协调的国际对策；
- (e) 防止矫治设施过度拥挤的战略和最佳做法。

26. 联合国大会还决定第十二届预防犯罪大会应于 2010 年 4 月 17 日下午至 4 月 19 日上午举行高级别部分，以便国家元首或政府首脑或政府部长重点讨论本届大会的各主要实质性议程项目。高级别部分将为各政府的高级别代表提供一次机会，向大会通报本国在预防犯罪和刑事司法方面所取得的进展，探讨本国政府在进行刑事司法改革上的经验，并就该领域中良好的、行之有效的做法交流意见。

27. 将在 A/CONF.213/1 号文件中印发大会工作拟议日程表，供大会审议；会议安排表将刊登在每日印发的《日志》中，详细介绍每日活动、会议名称、时间和地点、拟审议的议程项目和有关文件等情况。

28. 除了在全体会议、两个委员会和五个技术性讲习班进行讨论之外，还将就特定议题进行多次主要由非政府组织组织的附带会议。这些会议将以知名的演讲人和有意义的问题为特色，从而可能形成热烈的讨论。将在第十二届大会上举行的附带会议的安排目前正在起草中。通过联合国预防犯罪和刑事司法方案协作机构网络的国际科学和专业咨询理事会的官方网站（www.ispac-italy.org）可获得关于该安排的信息。

八. 参加和费用

29. 根据第十二届预防犯罪大会暂行议事规则（A/CONF.213/2），出席或者派代表参加大会的人员可能有：

- (a) 联合国会员国；
- (b) 联合国区域委员会联系成员；
- (c) 根据联合国大会第 3237 (XXIX)号、第 3280 (XXIX)号和第 31/152 号决议，收到联合国大会发出的长期邀请得以参加联合国大会主持召开的所有国际会议各届会议及其工作的各个组织；
- (d) 联合国机构；
- (e) 联合国各专门机构和国际原子能机构；
- (f) 政府间组织；
- (g) 具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织；
- (h) 秘书长邀请的在预防犯罪和罪犯待遇领域的专家，如大学教学队伍成员、刑事犯罪研究机构成员和各国预防犯罪和刑事司法非政府组织的成员，法院和律师协会成员，社会工作者，青年工作者，教育专家，行为科学方面的专家，警官以及类似人员；
- (i) 秘书处的官员；
- (j) 联合国邀请的其他人员；
- (k) 东道国政府邀请的其他人员。

30. 请希望参加大会的专家尽早将其意向函告大会执行秘书。第十二届大会暂行议事规则（A/CONF.213/2）载列有关非会员国代表的大会与会者的规定。大会也对私营部门和民间社会的代表开放。

31. 参加会议的全部费用，各与会国政府负责各自代表团的费用，政府间组织和非政府组织负责各自代表的费用，以个人身份与会者费用自理。参加第十二届大会不需要付登记费。最不发达国家参会可获得有限资助。

九. 登记

32. 按照第十二届大会暂行议事规则第 1 至第 3 条，参加大会的每一个国家的代表团应由团长一人、其他必要的代表、副代表和顾问若干人组成。代表、副代表和顾问的全权证书（姓名、职务、地址、传真号和电子邮件(e-mail)地址）应由国家元首或政府首脑或外交部长签署，并应尽可能最迟在大会开幕前两周递交大会执行秘书。代表团组成的任何变动，亦应由国家元首或政府首脑或外交部长以书面形式递交大会执行秘书。

33. 第十二届大会执行秘书的联系地址是：

Mr. John Sandage
Executive Secretary
Twelfth United Nations Congress on Crime Prevention and Criminal Justice
United Nations Office on Drugs and Crime
P.O.Box 500
1400 Vienna
Austria（奥地利）
电子邮件收转：12thcrime.congress@unodc.org

欲了解大会的一般情况，请按下列地址联系：

Ms Gemma Norman
Meeting Services Assistant
Corruption and Economic Crime Section, Division for Treaty Affairs
Room E1222
United Nation Office on Drugs and Crime
P.O.Box 500
1400 Vienna
Austria（奥地利）

电话： (+43-1) 26060-4384
传真： (+43-1) 26060-6711
电子邮件： 12thcrime.congress@unodc.org

34. 任何时候进入巴伊亚会议中心均须出示身份证。所有与会者都可以在网上进行预登记。各国政府和组织在网上预登记时应确保关于其代表团成员的信息

包括个人的电子邮件地址。也想网上预登记的专家应确保在确认参会时向大会秘书处提供电子邮件地址。提供个人电子邮件地址将确保各位代表能收到确认其登记的自动电子邮件回复。自动电子邮件回复还将含有一个链接，使与会者能够上传照片。请注意，只有两项要求（提供电子邮件地址和上传 JPEG 格式的照片）都达到的，通行证才能预先打印好，供在巴伊亚会议中心的登记处领取。与会代表的电子邮件地址应至迟在 2010 年 3 月 31 日前提交秘书处。

35. 没有进行预登记程序的与会者必须按照通常程序，在抵达巴伊亚会议中心的登记处时照相、领证。

36. 作为安保措施的一部分，请大会所有与会者在巴伊亚会议中心的入口处出示其邀请函或全权证书以及护照，然后前往登记处登记和领取大会安全通行证。在大会地点，任何时候都必须将安全通行证佩戴在可见位置。所有人员及其包裹/行李均将在巴伊亚会议中心入口处接受检查。

37. 现场登记将从 2010 年 4 月 9 日星期五上午 10 时开始，办公时间一直持续到下午 6 时。登记处办公时间为 2010 年 4 月 10 日至 19 日上午 8 时至下午 6 时。对于高级别部分，登记处办公时间为 4 月 16 日和 17 日上午 8 时至晚上 9 时。由于预计的大会与会者人数非常多，所以鼓励在大会开幕前一周内到达的代表团和各位代表尽早进行登记。

国家元首和部长登记

38. 强烈建议各代表团提前向秘书处递交各位部长或者其他类似或更高级别代表的姓名和照片（JPEG 格式），以便加快为其准备要员通行证，尽量减少不便。抵达后，可以派授权人员在登记处领取这种通行证。关于要员通行证的询问应通过电子邮件发送给联合国安保和安全处的 Imad Ahmad Zaher 警官（电子邮件：Imad.Zaher@unvienna.org）。

车辆通行证

39. 停车许可证将在位于 B 停车场的问讯处由东道国当局签发。建议各代表团在大会开幕式之前办好停车许可证，以便顺利进入会议场地。

新闻和媒体成员登记

40. 请媒体代表最好在大会召开前预先向维也纳的联合国新闻处申请登记。也可以在巴伊亚会议中心登记处的记者登记台报到登记。有关媒体安排的详情，包括网上登记程序，请见下文第十二节。

代表团和与会者随行家属登记

41. 鼓励希望有家属随行的代表团和与会者携带家属随行。大会将向这些人发放“Family”（家属）通行证，使其可以进入巴伊亚会议中心。

十. 语文和文件

42. 第十二届预防犯罪大会的六种正式语文为阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文。在全体会议、第一委员会和第二委员会会议上以一种大会语文所作的发言将被传译成大会其他语文。如果代表提前通知秘书处并提供译成任一种大会正式语文的口译，则可以用大会语文之外的一种语文发言。大会的联合国正式文件将以大会六种正式语文提供。巴西的预防犯罪大会国家组织委员会为全体会议、第一委员会和第二委员会的所有会议以及新闻发布会安排了英文和葡萄牙语之间的传译。

43. 巴伊亚会议中心各个提供同声传译的大会会议厅的每个座位都配有轻便接收机和耳机。请与会者不要将这些设备带离会议室，以便对这些设备进行检查，并视需要在召开下次会议之前为电池充电。

44. 毒品和犯罪问题办公室编写了文件以便利对大会临时议程每个项目的审议，还编写了关于讲习班的背景文件。此外，大会届时还将收到其他文件，如讨论指南和各区域筹备会议的报告。这些文件可以从毒品和犯罪问题办公室的第十二届预防犯罪大会网站（<http://www.unodc.org/unodc/en/crime-congress/12th-crime-congress.html>）或者东道国政府的第十二届预防犯罪大会网站（<http://www.crimecongress2010.com.br>）上下载。

45. 作为秘书处通过会议文件和出版物的数字化来减少费用和环境影响努力的一部分，在大会现场提供的会前文件的数量有限。每个代表团将按其所选语文收到一套完整的文件。为此，恳请各代表团携带他们自己的会前文件参会。

46. 将在大会登记处向与会者分发载有与预防犯罪大会有关的会前文件和出版物的记忆棒。与会者将只能在领取其大会通行证时领到一枚记忆棒。

47. 主要文件分发台将设在巴伊亚会议中心的 A 馆。文件分发台为代表团各自安排了一个文件格，以分放大会议期间分发的所有文件。为确定确切需要量，请各代表团将每日需要量通知文件分发台，具体说明在大会期间希望收到的每个文件的份数及语文（一种或多种）。申请份数应足以满足所有需要，因为要求补发文件是不可能的。

十一. 文件的提交

48. 联合国大会第 64/180 号决议鼓励各国政府就各实质性议程项目提交国家立场文件，并吁请学术界及有关的科研机构提交材料。这些报告应尽可能载列拟供大会审议的具体建议，包括拟载入待通过的宣言的建议。这些报告还可载列有关研究结论和最佳做法实例，并指出促进与联合国和其他利害攸关者的共同目标和联合战略的方式。在评估目前需求的同时可以提出满足这些需求的建议。

49. 与会国编写的国家发言稿和（或）国家立场文件将以各国政府所提供的语文和份数在大会上分发。建议至少提供以下份数：

语文组合	至少份数					
	阿拉伯文	中文	英文	法文	俄文	西班牙文
仅为阿拉伯文和英文	175	-	425	-	-	-
仅为中文和英文	-	10	425	-	-	-
仅为英文	-	-	600	-	-	-
仅为英文和法文	-	-	425	175	-	-
仅为英文、法文和西班牙文	-	-	375	125	-	100
仅为英文和俄文	-	-	425	-	100	-
仅为英文和西班牙文	-	-	425	-	-	175

50. 如果不能提供所建议的份数，300份是绝对最低份数，这是给每个代表团发一份和秘书处使用的有限几份所必需的。大会会场将有需要付费的复印设施可供代表团使用。然而，务请各代表团在大会召开之前自带或运送足够的文件至大会会场。

51. 为了正确识别作为第十二届大会背景文件的国家文件，应在文件封页右上角明确标出文号 A/CONF.203/G/...（后跟国名）。如果提供不止一份文件，应在国名之后按顺序标出每份文件的序号（如 A/CONF.203/G/[国名]/1, A/CONF.203/G/[国名]/2, ...）。还应在封页的文号下进一步标明文件提交的日期和所用语文（一种或多种）。最后，为了符合联合国的惯例，应在文件中以脚注方式载列下述否认声明：“The designations employed, the presentation of material and the views expressed in the present paper are those of the Government of [name of the country], and do not necessarily reflect the views of the Secretariat of the United Nations.”（“本文件所使用名称、材料的编制方式及表达的观点概代表[国名]政府的意见，并不一定代表联合国秘书处的意见。”）

52. 联合国专门机构、基金和方案、国际政府组织和专家个人可以就与待审议的主题事项有关的特定问题提交背景资料（关于建议的语文和份数，见第49和第50段）。请向秘书处发送文件的电子文本，电子邮件地址为：maureen.mcgregor@unodc.org。为了能收录进大会的记忆棒，文件的电子文本应至迟在2010年3月19日星期五之前发送到上述电子邮件地址。

53. 应尽早向第十二届大会秘书提供国家发言稿和（或）立场文件和其他有关文件的副本，以供参考：

Mr. Dimitri Vlassis
Secretary
Twelfth United Nations Congress Crime Prevention and Criminal Justice
Chief
Crime Conventions Section
Division for Treaty Affairs
United Nations Office on Drugs and Crime
P.O. Box 500
1400 Vienna

Austria（奥地利）

电话: (+43-1) 26060-4204

传真: (+43-1) 26060-6711

电子邮件收转: maureen.mcgregor@unodc.org

54. 为了保证能在大会上提供国家文件，应留有足够的交货和结关时间，尤其是不使用空运时。国家文件外面应有相应的清晰标记，写上“National paper of [name of country] for the Twelfth United Nations Congress on Crime Prevention and Criminal Justice”（第十二届联合国预防犯罪和刑事司法大会[国家名]国家文件），并应发送给巴伊亚会议中心 Wandir Rodrigues Yassumoto 先生。Wandir Rodrigues Yassumoto 先生收到文件后将会妥善存放，并在代表团与大会会场的国家组织委员会联系时为代表团取回文件。

详细联系方式：

Mr. Wandir Rodrigues Yassumoto
 Centro de Convenções da Bahia
 Diretoria de Administração e Finança
 Coordenação de Operações (COROP/DAF)
 Avenida Simon Bolivar S/n
 Praia de Armação
 Salvador – Bahia – Brasil
 Cep: 41750-230

传真: (+55-71) 3117-3078

进一步信息，可查阅第十二届预防犯罪大会东道国的官方网站 (<http://www.crimecongress2010.com.br>)。

十二. 宣传和媒体

55. 第十二届预防犯罪大会提供常规联合国媒体报道设施，包括新闻中心和新闻发布室。还为新闻发布室提供英文和葡萄牙语之间的传译。

56. 希望对第十二届大会进行报道的媒体代表应在大会开始前或开会期间申请登记。网上申请表可从以下网址取得：http://www.unis.unvienna.org/unis/en/media_accreditation.html。

57. 登记后的媒体代表将会领到特别记者通行证，凭此媒体代表能够参加会议、相关活动以及进入记者工作区。

58. 虽然从 2010 年 4 月 9 日星期五开始也可以在大会会场办理登记事宜，但大力鼓励媒体代表提前申请登记，以免延误进入大会会场。进一步信息，请联系：

Ms. Veronika Crowe-Mayerhofer
Accreditation Assistant
United Nations Information Service, Vienna
电话: (+43 1) 26060-3342
传真: (+43-1) 26060-7-3342
电子邮件: press@unvienna.org

59. 巴伊亚会议中心的媒体登记台将从 2010 年 4 月 9 日星期五开始服务。填好的申请表应附上记者证和（或）委托函副本，委任函应带有正式信头并经所属媒体机构的总编辑或属局主管签名。记者通行证将在大会会场发放。

60. 有关新闻记者的详情，请见网址：www.unis.unvienna.org。有关大会的详情，请见网址：<http://www.unodc.org/unodc/en/crime-congress/12th-crime-congress.html>。

61. 整个会议中心提供无线网络连接。

十三. 国家组织委员会和筹备办公室

62. 作为第十二届大会的东道国，巴西政府任命了一个国家组织委员会，该委员会由司法部长担任主席，由以下人员进行协调：

(a) Romeu Tuma Júnior 先生，巴西司法部国务秘书兼国家组织委员会总协调员；

(b) Renato Halfen da Porciúncula 先生，国家组织委员会协调员。

63. 巴西司法部国务秘书处设立了联合国第十二届预防犯罪大会筹备办公室，作为筹备大会过程中与所涉各个机构及与联合国协调的联络中心。

详细联系方式：

Mr. Romeu Tuma Júnior
Chief Coordinator, Twelfth United Nations Congress Preparatory Office
Ministry of Justice
Esplanada dos Ministérios
Edifício Sede
4º Andar, Sala 430
CEP: 70.064-900
Brasília, D.F., Brazil

电话: (+55-61) 2025-3145
传真: (+55-61) 2025-9954
电子邮件: snj@mj.gov.br

Mr. Renato Halfen da Porciúncula
Coordinator, Twelfth United Nations Congress Preparatory Office
Ministry of Justice

Esplanada dos Ministérios
Bloco T, Anexo II, Sala 227
CEP: 70.064-900
Brasília, D.F., Brazil

电话: (+55-61) 2025-9600
传真: (+55-61) 2025-9609
电子邮件: crimecongress2010@mj.gov.br

十四. 签证、旅行和旅馆预订

64. 所有与会者在进入巴西之前，均需持有有效护照和获得适当的入境签证。签证可从最近的巴西大使馆或领事馆获得。有关签证要求的详情，可从巴西大使馆或领事馆（见下文第 66 段）或者从网址 <http://www.mre.gov.br> 或 <http://www.crimecongress2010.com.br> 获得。

65. 根据联合国与巴西政府就预防犯罪大会的安排签署的东道国协定，对指定参加大会的代表不收取签证费。

大使馆

66. 巴西大使馆和领事馆一览表可以从以下网址获得：<http://www.mre.gov.br/ingles/endereco/embaixadas.php>（巴西大使馆）和 <http://www.mre.gov.br/ingles/endereco/consulados.php>（巴西领事馆）。与会者申请签证如有困难，建议与巴西国家组织委员会（见上文第 63 段）联系。

住宿

67. 与会者需自行安排住宿。建议尽可能在网上通过预防犯罪大会东道国的官方网站（<http://www.crimecongress2010.com.br>）预订旅馆住宿。

68. 预防犯罪大会东道国的官方网站(<http://www.crimecongress2010.com.br>)提供所推荐旅馆的完整一览表和旅馆位置信息。只有所列的推荐旅馆配有经过加强的巴西保安，并提供往返公车服务，早晚在大会会场和旅馆之间接送与会者。

69. 针对无法访问因特网的与会者，本文件附有一份旅馆住宿预订表（见附件二）。填写完全后，请按表中所示号码将其传真至巴西国家组织委员会。

旅馆	房间类型	价格 (大约美元等值 数, 视美元/巴 西雷亚尔汇率 而定)	位置/交通设施
价格在 100 美元以上的房间			
Vila Galé Salvador	标准间	单人 120 双人 133	位于 Ondina 海滩; 乘车 20 分钟 (11.6 公里) 到会议中心。
Atlantic Towers	标准间	单人 102 双人 102	靠近市中心和海滩、旅游点; 乘车 23 分钟 (14 公里) 到会议中心。
Mercure Salvador Rio Vermelho	标准间	单人 114 双人 125	临海; 乘车 16 分钟(9.3 公里)到会议中心。
América Towers Hotel	标准间	单人 107 双人 107	靠近萨尔瓦多购物中心; 乘车 5 分钟 (2.8 公里) 到会议中心。
Aram Yami	豪华间	单人 242 双人 242	位于萨尔瓦多历史中心; 乘车 18 分钟 (9.6 公里) 到会议中心。
Zank Hotel	豪华间	单人 237 双人 237	靠近“Farol da Barra” (4.4 公里); 乘车 16 分钟 (9.5 公里) 到会议中心。
Fiesta Bahia Hotel	标准间	单人 189 双人 189	从萨尔瓦多历史中心乘车 15 分钟; 乘车 12 分钟 (6.7 公里) 到会议中心。
Bahia Othon Palace	标准间	单人 173 双人 173	面对 Barra 海滩;乘车 20 分钟 (12.5 公里) 到会议中心。
Portobello Ondina Praia	标准间	单人 103 双人 103	靠近 Ondina 海滩; 乘车 20 分钟 (12.5 公里) 到会议中心。
Tropical Bahia	标准间	单人 120 双人 138	距离 Porto da Barra 海滩 5 公里;乘车 2 分钟 (11.9 公里) 到会议中心。
Deville Salvador	标准间	单人 206 双人 233	距离 Itapuã 海滩 300 米; 乘车 18 分钟 (11 公里) 到会议中心。
Pestana Bahia	豪华间	单人 269 双人 269	面对 Rio Vermelho 海滩; 乘车 16 分钟 (9.3 公里) 到会议中心。
Blue Tree Premium	豪华间	单人 124 双人 124	面对 Rio Vermelho 海滩; 乘车 16 分钟 (9.5 公里) 到会议中心。
Gran Hotel Stella Maris	标准间	单人 150 双人 150	靠近机场; 面对 Stella Maris 海滩; 乘车 23 分钟 (13.3 公里) 到会议中心。
Hotel Catussaba Business	标准间	单人 124 双人 124	面对海滩; 乘车 21 分钟(12.8 公里) 到会议中心。

旅馆	房间类型	价格 (大约美元等值 数, 视美元/巴 西雷亚尔汇率 而定)	位置/交通设施
价格在 70-100 美元之间的房间			
Sol Barra	标准间	单人 100 双人 100	距离 Barra 海滩 10 米; 乘车 24 分钟(15 公里) 到会议中心。
Sol Bahia	标准间	单人 100 双人 100	距离 Patamares 海滩 300 米; 乘车 8 分钟 (6 公里) 到会议中心。
Sol Victória Marina	标准间	单人 100 双人 100	靠近 Porto da Barra 海滩; 乘车 22 分钟(12 公里) 到会议中心。
Pituba Plaza Hotel		单人 78 双人 78	距离萨尔瓦多购物中心 4.2 公里; 乘车 10 分钟 (5.2 公里) 到会议中心。
Porto Farol	标准间	单人 78 双人 78	靠近 Porto 和 Barra 海滩; 靠近 Barra 购物中心; 乘车 24 分钟(14 公里)到会议中心。
Express Hotel	标准间	单人 91 双人 91	位于萨尔瓦多金融商业区; 乘车 21 分钟 (10.5 公里) 到会议中心。
Marazul Hotel	标准间	单人 94 双人 94	面对海滩; 乘车 23 分钟(13.9 公里)到会议中心。
Hotel Verdemar	标准间 豪华间	单人 81 双人 92 单人 92 双人 103	面对海滩; 乘车 11 分钟(6.4 公里)到会议中心。
Monte Pascoal Praia Hotel	标准间	单人 89 双人 89	靠近 Farol da Barra 海滩(0.5 公里); 乘车 24 分钟(14.2 公里) 到会议中心。
Provence Pituba Apart Hotel	标准间	单人 81 双人 81	靠近萨尔瓦多商业区(0.5 公里); 乘车 17 分钟(9.8 公里)到会议中心。
Golden Park	标准间	单人 81 双人 97	距离 Pituba 海滩 70 米; 乘车 12 分钟 (6.8 公里) 到会议中心。
Web Hotel	标准间	单人 70 双人 70	与 Iguatemi 购物中心相邻; 乘车 9 分钟 (5.1 公里)到会议中心。
Bahiamar	标准间	单人 91 双人 91	面对 Jardim de Alah 海滩; 乘车 7 分钟(4.4 公里) 到会议中心。
San Marco	标准间	单人 73 双人 78	面对 Armação 海滩; 乘车 1 分钟 (500 米) 到会议中心。

旅馆	房间类型	价格 (大约美元等值 数, 视美元/巴 西雷亚尔汇率 而定)	位置/交通设施
Ondina Apart	标准间	单人 83 双人 91	靠近 Ondina 海滩; 乘车 20 分钟(12.5 公里) 到会议中心。
Portal da Cidale	标准间	单人 70 双人 70	靠近 Iguatemi 购物中心; 乘车 7 分钟(4.7 公里)到会议中心。
Cocoon	标准间	单人 97 双人 97	距离 Jaguaribe 海滩 200 米; 乘车 10 分钟 (6.3 公里) 到会议中心。
Sol Plaza	标准间	单人 70 双人 70	距离会议中心 300 米。
Mar Brasil Hotel	标准间	单人 72 双人 72	面对 Itapuã 海滩; 乘车 17 分钟(10.9 公里) 到会议中心。
价格在 40-70 美元之间的房间			
Pisa Plaza	标准间	单人 64 双人 64	靠近萨尔瓦多商业区; 距离会议中心 300 米。
Grande Hotel da Barra	标准间	单人 60 双人 65	面对 Porto da Barra 海滩; 乘车 24 分钟 (14.3 公里)到会议中心。
Villa Romana Hotel	标准间	单人 52 双人 75	靠近 Farol da Barra; 乘车 19 分钟(11.5 公里)到会议中心。
Hotel Jaguaribe Praia	标准间	单人 54 双人 60	面对 Jaguaribe 海滩; 乘车 24 分钟(14.4 公里)到会议中心。
Hotel Cores do Mar	标准间	单人 49 双人 65	面对 Patamares 海滩; 乘车 9 分钟(4.9 公里)到会议中心。
Hotel Vilamar	标准间	单人 54 双人 70	面对 Amaralina 海滩; 乘车 13 分钟(7.8 公里)到会议中心。
Hotel Praia da Sereia	标准间	单人 52 双人 60	距离 tapuã 海滩 200 米; 乘车 15 分钟 (9.2 公里) 到会议中心。
Patamares Praia Hotel	标准间	单人 41 双人 53	距离 Patamares 海滩 100 米; 乘车 7 分钟 (4.5 公里)到会议中心。
Hotel Atlântico Bahia	标准间	单人 65 双人 76	面对 Jardim de Alah; 乘车 6 分钟 (2.9 公里)到会议中心。

旅馆	房间类型	价格 (大约美元等值 数, 视美元/巴 西雷亚尔汇率 而定)	位置/交通设施
Ibis	标准间	单人 64 双人 64	面对海滩; 乘车 16 分钟 (9.3 公里)到会议中心。
Hotel Oceânico Armação	标准间	单人 54 双人 54	面对 Armação 海滩; 乘车 8 分钟 (3.7 公里)到会议中心。
Oceânico Ondina	标准间	单人 54 双人 54	面对 Ondina 海滩; 乘车 17 分钟 (10.4 公里) 到会议中心。
Colonial Chile Hotel	标准间	单人 54 双人 54	位于萨尔瓦多历史中心; 乘车 20 分钟 (10.4 公里)到会议中心。
Bahia Sol e Mar	标准间	单人 68 双人 68	面对 Porto da Barra 海滩; 乘车 21 分钟 (12.7 公里) 到会议中心。
Vila Velha	标准间	单人 65 双人 75	乘车 23 分钟 (11.9 公里) 到会议中心。
San Marino	标准间	单人 49 双人 60	面对 Barra 海滩; 乘车 22 分钟 (13.4 公里) 到会议中心。
Hotel Litorâneo	标准间	单人 49 双人 54	距离 Armação 海滩 200 米; 乘车 2 分钟 (1.3 公里) 到会议中心。

十五. 大会会场的设施

餐厅

70. 有两个餐厅位于底层可供与会代表用午餐: 一个在 C 馆, 另一个在 A 停车场, 靠近登记处。

代表休息室

71. 有带休闲家具的咖啡厅/便餐部、电话和复印设施 (收取与会者费用) 位于底层 A 馆全体会议厅和 C 馆餐厅附近, 供与会代表使用。

网吧

72. 网吧位于底层 A 馆全体会议厅附近, 提供独立的因特网接入和 30 台个人电脑。

医疗/急救室

73. 急救设施位于 C 馆底层餐厅附近和三楼。

银行和邮局

74. 银行和邮局位于 C 馆底层餐厅附近。

旅行社

75. 旅行社位于 C 馆底层餐厅附近，便于与会者再次确认或变更航程以及预订旅游路线。

咨询台

76. 登记处到 A 馆底层全体会议厅的走廊上将有一个咨询台，配有当地工作人员（为与会代表提供帮助）。

十六. 社会活动安排

欢迎招待会

77. 邀请所有与会者参加 2010 年 4 月 12 日星期一晚上 8 时 30 分举行的欢迎招待会。与会者在招待会上可以品尝鸡尾酒，观看巴西传统表演。

78. 恳请希望安排社会活动的与会者与大会礼宾干事联系，联系地址为：

Ms. Phillipa Lawrence, Protocol Officer
Office of the Director-General/ Executive Director
United Nations Office at Vienna
United Nations Office on Drugs and Crime
Room E1413
P.O.Box 500
1400 Vienna
Austria（奥地利）

电话： (+43-1) 26060-5497

传真： (+43-1) 26060-5929

电子邮件： phillipa.lawrence@unvienna.org

十七. 有关萨尔瓦多的有用信息

机场接待

79. 在（圣保罗）Guarulhos–Governador André Franco Montoro 国际机场、（里约热内卢）Galeão–Antônio Carlos Jobim 国际机场、（巴西利亚）Juscelino Kubitschek 总统国际机场、（累西腓）Gilberto Freyre-Guararape 国际机场和（萨尔瓦多）Deputado Luís Eduardo Magalhães 国际机场，将设有欢迎区、快捷入境通道、抵达休息室和咨询台，以便为前来参加第十二届预防犯罪大会的与会者提供帮助。在萨尔瓦多，将为与会者安排到正式推荐的旅馆的免费往返公车。

80. 另外，与会者也可以乘坐公共出租车到达所住旅馆。车费取决于路程长短。建议与会者在机场咨询台寻求帮助。

大会地点往返交通

81. 请与会者自行安排到大会地点的往返交通。将有往返公车在正式推荐的旅馆处早晚接送与会者。否则，请与会者自行安排往返会议地点的交通。最便捷的方法是乘坐出租车。

萨尔瓦多

82. 萨尔瓦多是巴西 27 个联邦州区之一巴伊亚州的首府，位于巴西东北地区的南部，是巴西第三大城市，居民约 300 万。这个城市的自然美和丰富的地方文化表现在当地的烹饪、音乐、宗教和独特的建筑上，所有这些吸引了世界各地许多人的注意，使萨尔瓦多成为巴西主要旅游目的地之一。

83. 巴伊亚民众以欢乐、愉快、富有独创性和创造性著称，参与众多的文化艺术活动。萨尔瓦多一年到头主办一系列欢庆活动，其中最著名的是“嘉年华会”。

安保贴士

84. 萨尔瓦多是一个非常令人喜欢的旅游地。不过，游客还是应当有所警惕，因为，与世界上其他大都市一样，在萨尔瓦多，街头犯罪可能是一个问题。

85. 首先，你应当像在访问本国的一个大都市那样小心。在萨尔瓦多，就像晚上在任何其他大城市一样，要采取防备措施。

86. 昂贵的照相机和首饰携带时不要太显眼。

87. 钱包和皮夹子会引人注意。使用放钱的腰带或者贴身的钱袋放置护照、现金和其他贵重品。只随身携带少量现金和护照副本。信用卡只携带准备要用的，不要携带所有信用卡。

88. 一旦你的护照和（或）文件丢失或被盗，请立即联系离你最近的大使馆或领事馆。
89. 尽可能不要独自外出。如要去偏僻地区，请随队同行或要有声誉好的导游。
90. 乘坐有执照的出租车（无线电出租车）。向下榻旅馆的登记台了解情况。
91. 始终随身携带应急联系资料，包括在巴西的联系人和国内家里的联系人。
92. 遇到暴力情形或者被推被挤，**不要做出反应**。事件发生后，立即报告区警察局或旅游警察局（见警察局所在地的地址和电话号码）。
93. 遇有疑问，请与巴西国家组织委员会联系。

气候

94. 巴西面积辽阔，地形多变，因而有不同的气候条件，但巴西大部分地区属于热带气候。第十二届大会召开期间，萨尔瓦多的天气预计将会温暖而湿润，平均温度在 27-35°C (81-95°F) 左右。建议穿着轻便、宽松的服装。

语文

95. 葡萄牙语是巴西的官方语文。然而，在萨尔瓦多主要旅游区的大多数旅馆、商场和餐馆，都能听懂和说英语和其他欧洲语言。

货币

96. 巴西货币单位是雷亚尔。发行的纸币面额分为 2、5、10、20、50 和 100 雷亚尔。还有 5 分、10 分和 50 分的硬币以及 1 和 2 雷亚尔的硬币。请注意，2010 年 2 月发行了新纸币，新、旧纸币同时流通。
97. 主要信用卡（Visa、MasterCard、American Express、Diners Club）在一流的旅馆、餐馆、商场和许多大型商店都被接受。所有主要外币的旅行支票和纸币都可在任意商业银行以及大多数旅馆和外汇台进行兑换。

时间

98. 巴西萨尔瓦多时间比格林尼治时间晚 3 个小时（GMT-03:00）。

纳税和支付小费

99. 在巴西，所有税费已经包含在所有商品和服务的销售价格中。
100. 支付小费在巴西现已成为一种习惯做法。通常应向为您提供良好服务的搬运工人和旅馆工作人员支付小费。然而，没有必要向出租车司机和电影院引座员支付小费。餐馆的发票里一般已经包含了服务费。

电力

101. 巴西的电压为 110 伏（50 赫兹）和 220 伏（50 赫兹），视地区而定。在萨尔瓦多，电压为 110 伏（50 赫兹）。然而，一流旅馆中的房间可能会有 220 伏插座。由于使用的插头和插座各种各样，与会者如果使用剃须刀、磁带录音机和其他小电器，则应携带插头转换器。

电话服务和有用电话号码

102. 旅馆、餐馆、咖啡厅和电话亭（使用卡）都提供电话服务。使用时，塞入电话卡，拨号，然后讲话：

萨尔瓦多市话：拨电话号码；如 3204-1010。

外省电话：拨 0+接线员（Embratel 电话公司: 21; Oi 电话公司: 31; Vesper 电话公司: 23）+区号+电话号码；如 0-21-61-2025-9600（21 是 Embratel 电话公司，61 是巴西利亚的区号）。

国际直拨电话：拨 00+接线员（Embratel 电话公司: 21）国家码+区号+电话号码；如 00-21-43-1-26060-XXXX（21 是 Embratel 电话公司，43 是奥地利，1 是维也纳，26060 是毒品和犯罪问题办公室的前位号码）。

通过接线员拨打国际电话：拨 0800-703-2111（Embratel 电话公司）。

从国外拨打巴西电话：加 55（巴西国家代码）+区号+电话号码。

萨尔瓦多地区有用电话号码（区号 71）

州警察局：3116-7875 / 3116-7825 / 9973-3398

宪兵：190

联邦警察局：3319-6000

救命车（SAMU）：192

旅游问讯处（Bahiatursa）: 3117-3000

游客帮助热线：3322-7155

萨尔瓦多救助热线：156

公共汽车站：3460-8300

邮局：0800-570-0100

Deputado Luís Eduardo Magalhães 国际机场：3204-1010

邮政、传真和因特网服务

103. 在邮局和大多数一流旅馆内都设有邮政和传真设施。萨尔瓦多大多数一流旅馆和网吧，特别是在主要的旅游区，都提供因特网服务。巴伊亚会议中心也提供邮政、传真和因特网服务。

办公时间

104. 在萨尔瓦多，大多数私人办公室为每周五个工作日，每天从上午 8 时至下午 5 时。政府办公室通常周一至周五上班，每天从上午 8 时 30 分至下午 6 时。许多商店营业时间为每天上午 8 时至下午 6 时。银行营业时间为周一到周五每天上午 10 时至下午 4 时，公共节假日除外。主要邮局营业时间为周一至周五上午 8 时至下午 5 时，周六至周日上午 8 时至中午 12 时。

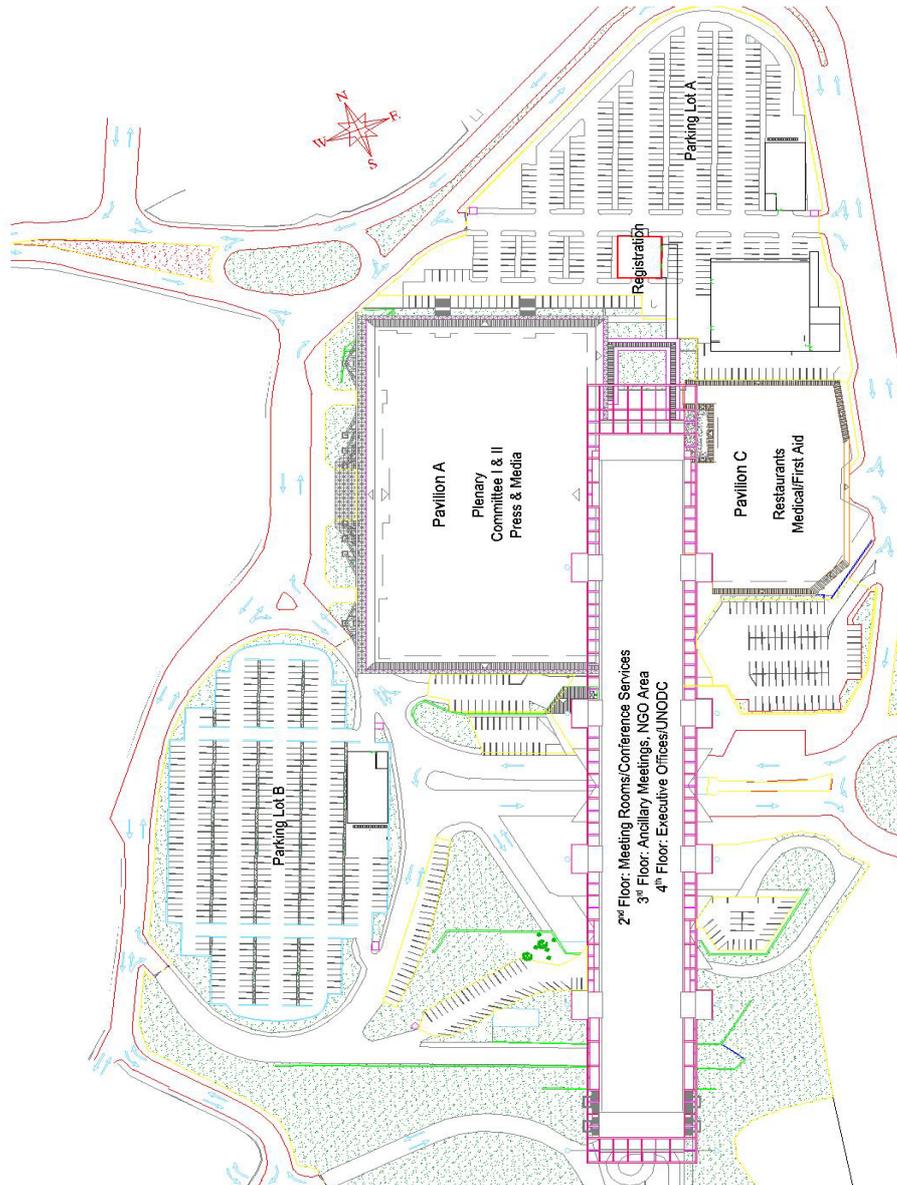
巴西政府与司法相关的机构

105. 请注意巴西政府下列与司法相关的机构的网站：

司法部	www.mj.gov.br
外交部	www.mre.gov.br
巴西最高法院	www.stf.gov.br
巴西联邦警察	www.dpf.gov.br
总检察长办公室	www.mpu.gov.br
巴西金融情报组	www.coaf.fazenda.gov.br
人权事务国务秘书处	www.sedh.gov.br
妇女政策国务秘书处	www.spmulheres.gov.br
青少年事务国务秘书处	www.juventude.gov.br
药物政策国务秘书处	www.senad.gov.br

附件一

萨尔瓦多巴伊亚会议中心平面图



附件二

第十二届联合国预防犯罪和刑事司法大会：
旅馆住宿预订表^a

客户信息			
先生/夫人/女士/小姐/博士 名： _____	姓： _____		
电话： _____ 国家码/区号/电话号码	传真号码： _____ 国家码/区号/电话号码		
家庭地址： _____ _____			
电子邮件： _____			
国籍： _____	居住国： _____		
预订信息			
抵达日期： _____	入住日期： _____	航班号： _____	
离开日期： _____	退房日期： _____	航班号： _____	
要求的旅馆类型（请打勾）			
价格在 100 美元以上的房间 <input type="checkbox"/>	价格在 70-100 美元的房间 <input type="checkbox"/>	价格在 40-70 美元的房间 <input type="checkbox"/>	
要求的旅馆名称（如知道）： _____			
备选旅馆 1： _____			
备选旅馆 2： _____			
房间要求（请在相应框内打勾）			
单人间 <input type="checkbox"/>	双人间 <input type="checkbox"/>	双床间 <input type="checkbox"/>	成人人数 _____
不吸烟 <input type="checkbox"/>			
信用卡： _____	持卡人姓名： _____		
号码： _____	有效期限： _____		
请将此表传真至： Mr. Renato Halfen da Porciúncula 电话： (+55-61) 2025-9600 传真： (+55-61) 2025-9609 电子邮件： crimecongress2010@mj.gov.br			

^a 鼓励与会者尽可能网上预订，网址为 <http://www.crimecongress2010.com.br>。